



Antrag auf Exmatrikulation von der Hochschule Magdeburg-Stendal
Application for exmatriculation from Hochschule Magdeburg-Stendal University of Applied Science

1. Meine Daten/ Personal Details

Vorname(n) <i>First Name(s)</i>	
Nachname(n) <i>Last Name(s)</i>	
Studiengang <i>Study programme</i>	
Matrikelnummer <i>Student number</i>	
Adresse <i>Address</i>	
Email	

2. Der Grund für meine Exmatrikulation/ The reason for my exmatriculation is the following:

- Ich beende mein Studium nach bestandener Prüfung am
I finished my studies after passing the exam on _____
- Ich beende mein Studium nach **endgültig nicht bestandener** Prüfung am
I am terminating my studies after having definitely failed the exam on _____
- Ich wechsele innerhalb Deutschlands an die Universität/Hochschule
I am transferring within Germany to the university _____
- Ich wechsele ins Ausland an die Universität/Hochschule
I move abroad to the university _____
- Mein Aufenthalt als Programmstudent*in endet.
My stay as a programme student ends.
- Ich pausiere mein Studium (Urlaubssemester o.Ä.).
I am pausing my studies (e.g. semester on leave)
- Ich breche mein Studium ab.
I am dropping out of my studies.
- Mir fehlen folgende Unterlagen: Visum / Krankenversicherung. (Nichtzutreffendes bitte streichen.)
I am missing the following documents: Visa/Health insurance.(Please delete as appropriate.)
- Sonstige Gründe.
Other reasons.



3. Bestätigung durch externe Personen (Zutreffendes ausfüllen lassen)

Confirmation by external persons (please let fill in what applies to you)

Fachbereich/ Department: _____

- Dekanat/ Deanship _____

- Schlüsselbeauftragte*r (Transponder, Parkkarte)/ Key officer
(transponder, parking card) _____

- Laboringenieur/Lab engineer _____

Hochschulbibliothek (Ausleihe) / Testothek (Stendal)

University library (lending)/Testothek (Stendal) _____

International Office (für ausländische Programmstudierende)

International Office (International programme students) _____

Weiterbildungskoordinator*innen

Training coordinators _____

4. Eidesstattliche Erklärung/ Declaration on oath

- Hiermit versichere ich an Eides statt, dass ich kein Eigentum der Hochschule Magdeburg-Stendal besitze (zum Beispiel Laptop, Fotoausrüstung).
I hereby declare on oath that I do not own any property of the Magdeburg Stendal University of Applied Sciences (e.g. laptop, camera equipment).
- Ich bestätige die Vollständigkeit und Richtigkeit meiner Daten.
I confirm that my data is complete and correct.
- Ich beantrage die **Exmatrikulation** von der Hochschule Magdeburg-Stendal zum folgenden Datum: _____
I apply for exmatriculation from Magdeburg-Stendal University as of the following date:

Datum/ Date

Unterschrift/ Sign

Bearbeitungsvermerke Immatrikulationsamt/ to be filled in by enrollment office:

	Aushändigung	Datum/Unterschrift
eingetragen am: _____	Exma-Bescheinigung	_____
Abmeldung KK: _____	Urkunde	_____
	Zeugnis	_____
	Diploma Supplement	_____
	Staatliche Anerkennung	_____



Wichtige Informationen (für die Ihre Unterlagen)/ Important notes (for your own records)

1. Sie müssen diesen Antrag vollständig ausgefüllt und unterschrieben beim **Immatrikulationsamt (Servicebereich Studium und Internationales)** abgeben.
You must complete and sign this application and hand it in to the Enrolment Office (Department of Study and International Affairs).
2. Wenn Sie den **Antrag auf Exmatrikulation** vor Semesterbeginn und nach Zusendung des Studierendenausweises gestellt haben, müssen Sie den **Ausweis zurückgeben**. Der **Semesterbeitrag** wird Ihnen auf Antrag erstattet.
If you applied for exmatriculation before the start of the semester and after receiving your student ID card, you must return the card. The semester fee will be refunded to you upon application.
3. Diesen Laufzettel müssen Sie sowohl bei **Beendigung des Studiums** mit dem Kolloquium als auch bei einer Exmatrikulation auf dem **Verwaltungsweg** ausfüllen und einreichen. Verwaltungsweg bedeutet zum Beispiel, dass Sie sich nicht rückgemeldet haben oder eine Prüfung endgültig nicht bestanden haben.
You must fill out this routing slip and submit it either when you complete your studies with the colloquium or when you withdraw from the programme by administrative procedure. Administrative procedure means, for example, that you have not re-registered or have definitively failed an examination.
4. Die Zusendung der Exmatrikulationsbescheinigung erfolgt erst nach Vorlage des Laufzettels.
The exmatriculation certificate will only be sent after submission of the routing slip.
5. Werden **Leistungen des Studentenwerkes (BAföG, Wohnheimunterbringung)** in Anspruch genommen, müssen Sie die Exmatrikulation dort umgehend melden.
If you receive benefits from the Studentenwerk (BAföG, accommodation in a students residence), you must immediately inform them about your exmatriculation.
6. Wenn Sie als „**ausländische*r Vollstudent*in**“ (nicht Programmstudierende) registriert sind, sollten Sie sich unbedingt bei der Ausländerbehörde melden, sobald der Termin für Ihre letzte Prüfung (Kolloquium) feststeht bzw. umgehend nach Beendigung des Studiums. Andernfalls kann Ihnen die Zwangsausweisung drohen.
If you are registered as a "full foreign student" (not a programme student), you should definitely report to the Aliens' Registration Office as soon as the date for your last examination (colloquium) has been set or immediately after completing your studies. Otherwise you may be threatened with forced expulsion.
7. Sie müssen folgende **Unterlagen für die Exmatrikulation** einreichen:
You must submit the following documents for exmatriculation:
 - Ihren **Studierendenausweis**./ *Your student ID card.*
 - Die Entlastungsunterschriften gemäß **Exmatrikulationsformular**./ *The signatures for discharge according to the exmatriculation form.*



Wichtige Hinweise (für Ihre eigenen Unterlagen)/ Important notes (for your own records)

Die Grundlage für den Laufzettel ist § 13 der Immatrikulationsordnung der Hochschule Magdeburg-Stendal. Das Datum ist der 17.01.2022 (Amtliche Bekanntmachungen 2/2022).
The legal basis for the routing slip is § 13 of the Matriculation Regulations of the Magdeburg-Stendal University of Applied Sciences. The date is 17.01.2022 (Official Notices 2/2022).

Sie sind nach der Exmatrikulation kein Mitglied der Hochschule mehr.
After the exmatriculation you are no longer a university member.

Die Exmatrikulation geschieht durch Sie als Student*in oder von Amts wegen.
The exmatriculation is carried out by you as a student or ex officio.

- Studierende werden nach ihrem schriftlichen Antrag exmatrikuliert. Die Exmatrikulation kann nicht im Nachhinein beantragt werden.
Students are exmatriculated after the written application for exmatriculation. The exmatriculation cannot be applied at a later date.
- Sie können den Semesterbeitrag zurückgezahlt bekommen, wenn die Exmatrikulation vor Beginn des Semesters geschieht.
You may have your fees refunded if you withdraw before the start of the semester.

Die Exmatrikulation wird entweder zu dem von Ihnen angegebenen Zeitpunkt oder zum Ende des laufenden Semesters vorgenommen, wenn keine Angaben gemacht werden.
The exmatriculation will either be carried out at the time you have specified in your application or at the end of the current semester if no further details are provided.

- Studierende erhalten eine Bescheinigung über die Exmatrikulation. A certificate of exmatriculation may be issued to all students.
- Die Bescheinigung enthält das Datum der Exmatrikulation.
The certificate contains the date from which the exmatriculation is valid.

Sie werden exmatrikuliert, wenn.../ You will be exmatriculated if...

... Sie die Abschlussprüfung des Studiums bestanden haben./ ... you passed the final exam of your study programme.

- Die Exmatrikulation erfolgt in der Regel am Tag des erfolgreichen Abschlusses der letzten Prüfungsleistung. Dies ist für gewöhnlich die Verteidigung der Abschlussarbeit./ *The exmatriculation usually takes place on the day of the successful completion of the last examination. In the most cases this is the defence of the thesis.*
- Wenn Sie das Studium innerhalb der Regelstudienzeit abschließen, werden Sie entweder am Tag der letzten bestandenen Prüfungsleistung oder zum Ende des Semesters exmatrikuliert./ *If you complete your studies within the regular study period, you will be exmatriculated either on the day of the last exam you passed or at the end of the semester.*

... Sie eine vorgeschriebene Prüfung endgültig nicht bestanden haben und Sie nicht innerhalb von zwei Monaten nachweisen können, dass Sie die Immatrikulation zur Erreichung eines höheren Studienziels brauchen./ ... you have definitively failed a prescribed examination and you cannot prove within two months that you need the enrolment to achieve a higher study objective.

... Sie Ihre Krankenversicherung nicht nachweisen können./ ... you cannot prove that you have health insurance.

... Sie kein gültiges Visum nachweisen können./ ... you cannot prove that you have a valid visa.

... Sie Gebühren und Beiträge im Rahmen der Rückmeldung trotz schriftlicher Mahnung und Androhung der Exmatrikulation nicht gezahlt haben.

Hierzu zählen auch Sozialbeiträge zum Studierendenwerk./ ... you have not paid fees and contributions in the context of re-registration despite a written reminder and threat of de-registration. This also includes social contributions to the Studierendenwerk.